

**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE
du Conseil municipal de DIEPPE**

Le 11 octobre 2022 à 19 h

Hôtel de ville de Dieppe

**REGULAR PUBLIC MEETING
of the DIEPPE City Council**

October 11, 2022 – 7:00 p.m.

Dieppe City Hall

PROCÈS-VERBAL

Présents dans la salle du conseil :

Yvon Lapierre, maire
Ernest Thibodeau, maire suppléant
Mélyssa Boudreau, conseillère générale
Corinne Godbout, conseillère générale
Josée Turgeon-Roy, conseillère générale
Jean-Marc Brideau, conseiller
Marc Lanteigne, conseiller
Paul Gaudet, conseiller

Stéphane Simard, greffier adjoint

Participant à distance :

Lise LeBouthillier, conseillère
Marc Melanson, directeur général/greffier

- 1. Bienvenue et annonces par le maire**
- 2. Mot d'ouverture**
- 3. Appel à l'ordre**
- 4. Confirmation du quorum par le greffier**
- 5. Déclaration de conflit d'intérêts**

Aucun conflit d'intérêts n'est déclaré.

- 6. Adoption de l'ordre du jour**

Proposée par: Marc Lanteigne
Appuyée par: Ernest Thibodeau

Que l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.
MOTION ADOPTÉE

- 7. Présentations, requêtes et pétitions**

Present in Council chambers:

Mayor Yvon Lapierre
Deputy Mayor Ernest Thibodeau
Counc. at Large Mélyssa Boudreau
Counc. at Large Corinne Godbout
Counc. at Large Josée Turgeon-Roy
Counc. Jean-Marc Brideau
Counc. Marc Lanteigne
Counc. Paul Gaudet

Stéphane Simard, Assistant Clerk

Remote participants:

Counc. Lise LeBouthillier
Marc Melanson, Chief Administrative
Officer/Clerk

- 1. Welcome and Mayor's Announcements**
- 2. Opening Word**
- 3. Call to Order**
- 4. Confirmation of Quorum by Clerk**
- 5. Conflict of Interests**

No conflicts of interests are declared.

- 6. Adoption of Agenda**

Moved By: Marc Lanteigne
Seconded By: Ernest Thibodeau

That the agenda be adopted as presented.
MOTION CARRIED

- 7. Presentations, Enquiries and Petitions**

7.1 Demandes de renseignements des membres du conseil – Service régional de Codiak de la GRC

7.2 Audience publique – Arrêté de zonage Z-10 (2021) – NIDs 70405436, 70616636 et 70656657 – ch. Chartersville, av. Murray et rue Bouchard

Alexandre Girard, directeur du service de planification et développement, présente la correction administrative proposée à l'arrêté de zonage Z-10 (2021), telle que décrite dans l'arrêté Z-10 (2021-5), et confirme qu'aucune objection n'a été reçue à cet égard.

8. Questions du public

9. Adoption des procès-verbaux

9.1 Réunion ordinaire du conseil tenue le 26 septembre 2022

Proposée par: Josée Turgeon-Roy
Appuyée par: Jean-Marc Brideau

Que le procès-verbal de la réunion ordinaire du conseil tenue le 26 septembre 2022 soit adopté tel que présenté.

MOTION ADOPTÉE

10. Motions (mémoires) et nominations

10.1 Développement communautaire

10.1.1 Autorisation de signature – contrat de location – Café Inclusio

Proposée par: Mélyssa Boudreau
Appuyée par: Ernest Thibodeau

Que le conseil autorise la signature du contrat de location entre la Ville de Dieppe et Café Inclusio pour une période de quatre ans, à compter du 1^{er} octobre 2022, avec possibilité de renouvellement pour une autre période de quatre ans.

MOTION ADOPTÉE

10.2 Développement durable et sécurité urbaine

7.1 Enquiries by Council Members – Codiak Regional RCMP

7.2 Public Hearing - By-Law Z-10 (2021) – PIDs 70405436, 70616636 and 70656657 – Chartersville Rd., Murray Ave and Bouchard St.

Alexandre Girard, Planning and Development Department Director, presents the proposed administrative correction to Zoning By-Law Z-10 (2021), as outlined in By-Law Z-10 (2021-5), and confirms no objections have been received.

8. Questions by Members of the Public

9. Adoption of Minutes

9.1 Regular Council Meeting Held on September 26, 2022

Moved By: Josée Turgeon-Roy
Seconded By: Jean-Marc Brideau

That the minutes of the Regular Council Meeting held on September 26th, 2022, be adopted as presented.

MOTION CARRIED

10. Motions (Memorandums) and Nominations

10.1 Community Development

10.1.1 Signing Authority – Lease Agreement – Café Inclusio

Moved By: Mélyssa Boudreau
Seconded By: Ernest Thibodeau

That Council authorize the signing of the lease agreement between the City of Dieppe and Café Inclusio for a four-year period commencing October 1st, 2022, with the option for renewal for an additional four years.

MOTION CARRIED

10.2 Sustainable Development and Urban Safety

10.2.1 Travaux de rénovation – hôtel de ville

Proposée par: Josée Turgeon-Roy
Appuyée par: Ernest Thibodeau

Que le conseil autorise des travaux de rénovation à l'hôtel de ville, au coût estimé de 200 000 \$, afin d'accommoder de nouveaux bureaux et autorise en plus que cette dépense soit prélevée sur le compte n° 1-2-20-17-2175 (Budget de fonctionnement général – entretien et réparation – HV).

MOTION ADOPTÉE

11. Arrêtés municipaux

11.1 Arrêté C-37 – autorisant la Ville de Dieppe à fermer de manière permanente une portion des rues Champlain et du Collège

11.1.1 Lecture intégrale

Proposée par: Ernest Thibodeau
Appuyée par: Marc Lanteigne

Que la lecture dans son intégralité de l'Arrêté C-37 autorisant la Ville de Dieppe à fermer de manière permanente une portion des rues Champlain et du Collège soit adoptée.

MOTION ADOPTÉE

(voir Annexe A)

11.1.2 3^e lecture – TITRE

Proposée par: Ernest Thibodeau
Appuyée par: Marc Lanteigne

Que l'Arrêté C-37 autorisant la Ville de Dieppe à fermer de manière permanente une portion des rues Champlain et du Collège, dont le titre seulement a été lu, soit adopté en troisième lecture.

MOTION ADOPTÉE

12. Avis de motion

13. Demandes de renseignements et annonces des membres du conseil

14. Levée de la réunion

10.2.1 Renovation Work – City Hall

Moved By: Josée Turgeon-Roy
Seconded By: Ernest Thibodeau

That Council authorize renovation work at city hall, at the estimated cost of \$200,000, in order to accommodate new offices and further authorize this expenditure be defrayed from account No. 1-2-20-17-2175 (General Operating Budget – Maintenance and Repair – CH).

MOTION CARRIED

11. Municipal By-Laws

11.1 By-Law C-37 – Authorizing the City of Dieppe to Permanently Close a Portion of Champlain and Collège Streets

11.1.1 Reading in its entirety

Moved By: Ernest Thibodeau
Seconded By: Marc Lanteigne

That the reading in its entirety of By-Law C-37 authorizing the City of Dieppe to permanently close a portion of Champlain and Collège Streets be adopted.

MOTION CARRIED

(See Schedule A)

11.1.2 3rd Reading – TITLE

Moved By: Ernest Thibodeau
Seconded By: Marc Lanteigne

That By-Law C-37 authorizing the City of Dieppe to permanently close a portion of Champlain and Collège Streets, read by title only, be adopted in third reading.

MOTION CARRIED

12. Notice of Motion

13. Enquiries and Announcements by Members of Council

14. Adjournment

La réunion est levée à 19 h 46.

The meeting is closed at 7:46 p.m.

Yvon Lapierre
Maire / Mayor

Marc Melanson
Greffier / Clerk

NC/nc

ARRÊTÉ NO. C-37

BY-LAW NO. C-37

**ARRÊTÉ AUTORISANT LA VILLE DE DIEPPE À
À FERMER DE MANIÈRE PERMANENTE UNE PORTION
DE LA RUE CHAMPLAIN ET DE LA RUE DU COLLÈGE**

**BY-LAW AUTHORIZING THE CITY OF DIEPPE
TO PERMANENTLY CLOSE A PORTION OF CHAMPLAIN
STREET AND COLLÈGE STREET**

Le conseil municipal de la Ville de Dieppe édicte :

BE IT ENACTED by the Municipal Council of the City of Dieppe :

ATTENDU QUE l'article 10(1)p(ii) de la *Loi sur la Gouvernance locale*, chapitre 18 des Lois du Nouveau-Brunswick 2017, autorise le conseil municipal à prendre des arrêtés à des fins municipales concernant la fermeture et l'ouverture permanentes et temporaires des chemins, des rues et des routes;

WHEREAS Section 10(1)p(ii) of the *Local Governance Act*, Chapter 18 of the Statutes of New Brunswick, 2017, authorizes the City Council to make by-laws for municipal purposes respecting the temporary and permanent opening and closing of roads, streets and highways;

ATTENDU QUE la fermeture d'une portion de la rue Champlain et de la rue du Collège tel que démontré à l'Annexe A ci-jointe, vise à favoriser le bien-être économique de la collectivité;

AND WHEREAS the closing of a portion of Champlain Street and Collège Street identified in Schedule A hereto attached aims to foster the economic well-being of its community;

À CES CAUSES, IL EST RÉSOLU qu'à compter de la date d'adoption et d'édiction du présent arrêté, les portions de rue publique mentionnées dans le présent arrêté et indiquée à l'Annexe A soit fermée de manière permanente.

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED that from the date of ordaining and passing of this by-law, the portions of public street herein mentioned and specified in Schedule A be permanently closed.

Première lecture : le 26 septembre 2022

First Reading: September 26, 2022

Deuxième lecture : le 26 septembre 2022

Second Reading : September 26, 2022

**Lecture lue dans
son intégralité:**

Read in its Entirety:

**Troisième lecture et
adoption en conseil :**

**Third Reading
& Adoption in Council:**

Maire / Mayor

Greffier / Clerk

